

臺灣新聞

TAIWAN NEWS 僑界版 2012年1月号月刊 東京発行NO.159

媒體資訊時代，你想擁有自己的報紙嗎？

廣徵全球對媒體經營有興趣華人
台灣新聞可以完成你擁有一份報紙的夢想

台灣新聞

檢索

有興趣者可直接聯絡此信箱：info@taiwannews.jp

各位親愛的長官、讀者

臺灣新聞社感謝這一年來大家的鼓勵與指教。希望在新的一年，大家能夠繼續惠賜意見與指教。台灣新聞社將會以此為糧，努力成長茁壯。除此之外，為了對華僑社會和台日關係更盡心力，臺灣新聞社將自2012年2月起更改為半月刊，以一年24期的方式每月發行2次，提供更豐富、更多元的報導，懇請各位讀者與長官繼續支持臺灣新聞社。

敬祝 新年快樂 鴻圖大展

臺灣新聞社
社主 錢妙玲
暨 全體員工 敬上

成田国際空港

WORLD SKY GATE NARITA

Fa So La AKIHABARA

第1候機樓 第2候機樓

送給家人、朋友的伴手禮，歡迎在此選購！

春節將至，「Fa-So-La TAX-FREE AKIHABARA」經營的商品可免除消費稅，是「家」不可錯過的「大型店舖」。商品種類繁多，包括可在海外使用的最新電器用品，以及京都、北海道等日本各地的銘菓、傳統工藝品等，種類相當豐富。恭祝各位大闢光臨。

<http://www.fasola.jp/index.html>

「銘菓」可說是最受歡迎的日本伴手禮。店內集結了眾多日本各地精選的銘菓，1,000日圓左右的商品種類十分豐富，可以一次買齊。

出境審査後の 免税区購物

便宜 商品豐富、種類齊全！價格低廉！

輕鬆 在成田機場購物，省去沉重行李給您帶來的不便

世界一有名品牌品絕對免稅價格，可以比在日本國內的百貨商場或精品店購物優惠更多！尤其是化妝品、香水、烟酒比日本國內價格便宜約20~30%（部分名牌精品除外）（第1候機樓★、第2候機樓★）

ソニアコレクション	勞夫羅倫	ディファニー	蒂芬妮
アルマーニ	亞曼尼	バーバリー	巴寶莉
フェラガモ	菲拉格慕	ダンヒル	登喜路
コーチ	寇馳	フェイラ	施世納
ブルガリ	寶格麗	サマンサタバサ	森島袋
カルティエ	卡地亞	モンブラン	萬寶龍
エルメス	愛馬仕	グッチ	古馳

ナリタ5番街 NARITA 5TH AVENUE

成田國際機場免稅店齊備各種世界一著名品牌精品

narita nakamise

COUPON (有効期止: 2012年1月31日)

剪下此優惠券，拿到「Fa-So-La TAX-FREE AKIHABARA」(第1候機樓、第2候機樓)的旅客(前100位)，可獲贈成田機場與家的「非賣品」可擦螢光筆1。數量有限，送完為止。

台灣新聞 1/1 成田國際空港株式会社

TOTAL AMUSEMENT COMPANY DAITOYO GROUP

一流スタッフが丹念に創り上げたお料理の数々。栄養・スタミナ面も満足できる大東洋ならではの中華料理が自慢です。人数に応じて個室をご用意できますので、ご家族連れ、各種ご宴会等幅広くご利用いただけます。

海鮮料理を中心とした本格中華料理店です。一品料理、宴会コース・飲み放題コース等、用途にあわせてご利用いただけます。また、各コースご利用のお客様には、当日に限り当ビル内の天然温泉の入浴割引の特典がございます。スタッフ一同、皆様のご来店を心よりお待ちしております。

大阪市北区中崎西2-1-9 観光ビル大東洋9F TEL : 06-6312-7525 月曜～金曜 / 11:30～14:30 - 17:00～21:30 土・日・祝日 / 11:30～21:30

世界華人工商婦女企管協會 日本分會第五屆會長選舉



代表處僑務組秘書文君妃將馮寄台代表贈送的賀禮交給當選第五屆會長的謝美香女士(右)

會長謝美香女士在所有投票者全數支持下當選第五屆世華工商婦女企管協會日本分會會長。

出席的現任會長鄭玉蘭在致詞時感謝世華的姐妹們。她說，沒有世華姐妹們的支持，許多活動一定無法順利進行。代理僑務組長受邀出席的文君妃秘書也表示，世華工商婦女企管協會的功績有目共睹，今天很榮幸能參與見證新舊會長交替的重要場合。僑務委員黃宗敏是現場唯一的男性，他也在致詞中笑稱自己的出席就像萬叢花中一點綠；婦女企管協會的成員都是成功女性，期待這次的會長選舉能夠讓世華工商婦女企管協會更加茁壯。創會會長吳淑娥女士亦感念每屆正副會長、所

【本報訊】世界華人工商婦女企管協會日本分會第五屆會長選舉暨第四屆第六次理監事會議於12月3日在中華民國留日東京華僑總會舉行。僑務委員黃宗敏、創會會長吳淑娥、第四屆會長鄭玉蘭、僑務組秘書文君妃皆出席參加。在出席的22名會員和19名會員委任的投票表決中，第四屆副

會長謝美香女士在所有投票者全數支持下當選第五屆世華工商婦女企管協會日本分會會長。出席的現任會長鄭玉蘭在致詞時感謝世華的姐妹們。她說，沒有世華姐妹們的支持，許多活動一定無法順利進行。代理僑務組長受邀出席的文君妃秘書也表示，世華工商婦女企管協會的功績有目共睹，今天很榮幸能參與見證新舊會長交替的重要場合。僑務委員黃宗敏是現場唯一的男性，他也在致詞中笑稱自己的出席就像萬叢花中一點綠；婦女企管協會的成員都是成功女性，期待這次的會長選舉能夠讓世華工商婦女企管協會更加茁壯。創會會長吳淑娥女士亦感念每屆正副會長、所

有理監事和會員對世華工商婦女企管協會的支持，在歷任會長的帶領下，世華日本分會一步步成長為全世界最成功的海外分會，身為創會會長的她感到無比榮耀，期盼明年上任的第五屆新會長能夠為世華日本分會帶來新氣象。

在理監事會議中，新任會長謝美香女士保證自己一定會盡心、全力以赴，為世華工商婦女企管協會貢獻付出，為明年預計在日本舉辦的世華世界大會打拼，希望所有會員、理監事都能支持與配合。文秘書隨即贈送駐日代表馮寄台寄的賀禮，預祝新任會長能夠帶領世華姐妹們成功舉辦世界大會。另外，執行長錢妙玲也特別在會中誦讀會章、會則，讓所有與會成員再次了解。

除了第五屆會長謝美香外，副會長人選也在當天出爐，包括新垣旬子、陳玉櫻、河維寧、俞秀霞，四位副會長將共同為世華工商婦女企管協會努力。

東京華僑婦女會參觀 日本皇居、國會



華僑婦女會理事會合影

【本報訊】由會長吳淑娥及名譽會長羅王明珠帶領的東京華僑婦女會27名成員於12月7日前往國會及皇居參觀訪問。僑務組組長趙雲華夫婦及職員許麗君也參與此活動。

這是婦女會第一次拜訪國會，在大江康弘參議員配合安排下，除了參觀國會之外，一行人也在議員食堂享受等同於議員的豐盛午餐。婦女會會員對日本國會的壯觀讚嘆不

已，也對地震後國會牆壁上見不到任何裂痕感到佩服。隨後一行人便乘坐的巴士駛進皇居，由接待人員介紹皇居內的地理圖形。每位會員也在專賣店購買許多外面買不到的宮內庁紀念品。

活動過程中，除了平時大家可自由進出的地點外，部分非公開的地方也特別安排在這次行程中。參觀到皇宮御用松的盆栽栽培的地方時，幾百株青松之美道出了日本的傳統精神，皇居楓葉楓紅也美不勝收。今天能讓大家在二重橋內慢慢欣賞建築物及風景，讓一直以來都只能從外面看二重橋的每位參加會員更為歡欣喜悅。

國建會日本聯誼會舉辦 中華民國100年秋季公開演講會暨歲末聚餐



全體合照

【本報訊】為促進會員、旅日僑胞與各界交流，國建會日本聯誼會特別於12月18日舉辦歲末聚餐，並邀請理學博士熊田雅之以「最新癌症治療——粒子線加速器」為題進行演說。當天約有40名各界人士出席，台北駐日經濟代表處代表馮寄台亦列席其中。

首先致辭的國建會會長周子秋提到，許多人不知道國建會即將

邁入四十週年，四十年來一直致力於旅日華僑、會員和各界的學術、人際交流，也獲大家的肯定和支持，希望未來能夠繼續以此方向貢獻華僑社會。馮寄台代表則向出席人士表示，臺灣捐出的兩百多億的日本東日本大地震賑災捐款並不是多大的數字，但是透過這樣的契機，台日之間盟生了互信，今年除了日前簽訂了台

日投資協定等助於台日經貿外交的協定外，故宮博物院的文物也於明年起開放在日本展出，台日之間進一步的交流指日可待。

駐關東地區 台灣企業聯誼餐會



長島信之部長演說



經濟組組長余吉政帶領乾杯

【本報訊】2011年度的最後一場駐關東地區台灣企業聯誼會於12月2日在銀座舉行。本次聯誼餐會由台北駐日經濟文化代表處和長榮航空共同舉辦，受邀前來的演講人有日本貿易振興機構對日投資部部長長島信之，以及東京大學教授小佐古敏莊，分別針對外國企業進出日本和最近最受日人關心的輻射問題進行演說，來場台商們無不專心聆聽。

演講結束後，聯誼餐會在余組長的帶領乾杯下開始。在乾杯致詞時，余組長期許每三個月辦一次的臺灣企業聯誼餐會能夠長久持續，並希望有更多的在日台商參加。台商會頭李懋鑣亦來場參加，並在致詞時希望台商能夠更加茁壯。另外，本報社主錢妙玲女士也於現場宣布本報也將為在日台商聯盟盡一份心力，將開始在本報上刊登台商消息，提供在日台商的互相認識與交流的平台。

~當會長要有出錢、 出力的覺悟~



會議情景

【本報訊】日本中華聯合總會第34屆第2次常務代表委員暨監察委員聯席會於12月15日在市ヶ谷的私學會館舉行。日本中華聯合總會會長毛利友次首先向各幹部致謝，駐日代表處副代表羅坤燦也呼籲大家明年1月14日回台灣投票，接著由各會報告本年度的活動。

會中提出設立總會會館、會長任期兩年輪換制等議題，但由於在地點及經營方面議論紛紜，此次會議也非會員大會的關係，會議遂中止，議題也延至下次討論。關於常任副會長的權利義務

方面，在定款亦無明確表明，目前仍將以會長指定為原則；名古屋及沖繩會長同時兼任副會長一議題，也將延至下次會議討論。

另外，毛利會長也在會中表示，現今時代不同，那已是過去的說法，沒有說不拿錢就不能當會長，是要靠大家的援助的；名譽會長詹德薰則提醒毛利會長不要忘記當初毛利會長在上任之前大家的面前提過，「海外的房子賣了，要拿3000萬來作這會長的工作」。其他現任重要幹部也有提及此事。

中華聯合總會代表為華僑之首，由以前會議在五星級開會到今在會館開會，又為了一萬圓會費收不收大費周張，讓我們想到，將來若想勝任僑會的會長的職務，是不是有如台灣工商會議所的李懋鑣會長所言：「當會長要有出錢，出力的覺悟。」

中華民國留日東京華僑總會 第35屆第三次理監事聯席會議



陳木川會長致辭

【本報訊】中華民國留日東京華僑總會第35屆第三次理監事聯席會議於12月22日舉行，在會長陳木川和僑務組趙雲華組長致詞感謝各僑團和會員一年來的支持

後，擔任本次會議議長的東京華僑總會榮譽會長黃宗民遂就「2012總統選舉返國投票」、「協辦2012台灣文化訪問團活動」、「舉辦2012年台灣僑團懇親溫泉旅行」、「企劃2012年參觀日本皇居及國會議員會館」等四項主要議題，開始進行磋商討論，當天出席的超過30名成員全都對明年的企劃表示贊同與支持。另外，會中同時也報告了雙十節和100年台灣祭的收支事宜。

埼玉臺灣總會第七屆 第二次理監事大會暨歲末聚餐

【本報訊】埼玉臺灣總會於12月11日午間舉辦第七屆第二次理監事大會暨歲末聚餐。當天約有60人出席參加，並在事務局長賴浩生報告本年度埼



全體紀念合影

玉臺灣總會的主要活動實績後，就「日本國內發生災害時，協助組成埼玉縣內僑胞緊急聯絡網」、「2012年總統大選回國投票事宜」、「協辦春節訪問團日本公演」、「2012年關東僑團賞花·泡湯二日遊」、「捐款事宜」等議題進行討論。

會後的歲末聚餐中，也有包括台北駐日經濟文化代表處僑務組組長趙雲華、僑務委員黃宗敏與時鎮棟、東京華僑總會會長陳木

川、留日華僑同鄉會會長蘇成宗、參議員西田まこと等多位重要人士出席。本次歲末聚餐的另一個目的是表揚貢獻良多、功績卓越的埼玉臺灣總會僑胞，獲頒為名譽會長的有星原安石、周東寬；張明輝、梅村重次獲頒功勞感謝表揚；受到特別功勞表揚的則是古賀輝雄。埼玉臺灣總會會長林月理致辭感謝所有會員支持，也期勉自己能繼續為埼玉華僑貢獻。

大阪中華總會舉辦 許副委員長來阪歡迎會



洪會長與許副會長互贈紀念品

【本報訊 / 大阪報導】僑委會副委員長許振榮來日出席中華民國招商說明會、走訪日本關西地區僑會及視察僑校。12月9日大阪

中華總會設宴歡迎，關西地區政要、僑團僑領共60多人出席。許副委員長在會中報告視察各地僑會、僑校感想，並代表政府及僑委會感謝各僑界對政府的支持，推崇僑會服務僑社的精神值得敬佩、學習。

僑委會副委員長抵達會場，立刻受到全場熱烈掌聲歡迎。大阪中華總會會長洪勝信感謝許副委員長蒞臨大阪指導。重申支持政府，團結僑界建設大僑社的決心。會中宣佈101年元旦將在大阪中華學校舉辦慶祝中華民國開國一百週年升旗典禮及大型慶祝活動—春節祭，歡迎大家踴躍參加。

大阪辦事處處長黃諸侯感謝僑委會，對各僑團舉辦建國百年活動給予支援。

副委員長許振榮談此次走訪京阪神各地僑會發現，各地僑會會館不僅懸掛歷代總統照片，開會時對國旗國父遺像鞠躬，表現出對祖國的愛及對政府、對僑務工作的支持，讓他深感敬佩。許副委員長認為僑團照顧僑民、留學生、旅日鄉親的精神，值得政府官員效法學習。

晚會在大阪中華總會副會長郭重信致閉會詞中結束。郭副會長再次感謝許副委員長與大家共度愉快夜晚。京都大阪神戶有著許多著名觀光景點，誠心歡迎許副委員長再次來訪。

團結和諧共創大僑社

【本報訊 / 大阪報導】大阪中華總會於12月9日在總會召開第37屆第六回理監事會，會中除了討論明年春節祭以外，同時歡迎僑務委員會副委員長許振榮親臨大阪，瞭解及關心大阪僑會動態。

首先由總會副會長蔡仲雄帶領許副委員長參觀除了總會以外的中正會館，並報告其經濟狀況。之後的幹部會議中，由陳荊芳副會長代表總會歡迎致詞。理監事中，會長洪勝信先謝謝僑委會後，會報今年在大阪的百年活動，預計明年一月舉行開國升旗典禮，期盼委員

長、各位長官、能前來出席。最後，他呼籲僑社互相尊重、溝通、團結一致、共同建設「大僑社」做為結束。

各幹部紛紛向許副委員長報告總會，在大阪和當地政府配合、做了許多國民外交。大阪辦事處的組長陳敏永接著引述總會對年青的一代積極栽培、結合神戶、京都



許副委員長致詞

等地組團回國訪問等等。

許副委員長鼓勵各理監事：「人的生命有限，團體的持續是無限的。」對於在開會前向國旗及國父遺像敬禮這個儀式深感敬佩。最後他強調，希望總會能全體一致為國家做國民外交。僑委會也將會全力配合僑會之所有活動。

許副委員長在此次行程拜訪關西轄內所有僑團，談笑風聲，深切關心僑胞，不僅讓各僑胞留下難忘回憶，也對許副委員長的心意和行動力表示贊許。



洪勝信會長(左3)許振榮副委員長(右5)文君妃秘書(右2)陳敏永組長(右1)及理幹事合影

僑務委員會許振榮副委員長 拜訪大阪台灣同鄉會



與會貴賓和許副委員長伉儷合影留念

【本報訊】僑務委員會許振榮副委員長伉儷於7日拜訪大阪台灣同鄉會。會長張種德借該會副會長顧問、理事設宴熱烈歡迎許副委員長一行的蒞臨。

席上張會長簡報大阪台灣同鄉會現況並表示，移居來關西的台灣同胞不論留學或經商，亦或婚嫁、依親，對台灣來的長官，有如來自娘家的兄長至親，倍覺溫馨、欣慰。並為戰後來日的所謂新僑請命，感念吳委員長從不對僑胞說NO的德政，希望政府對這批與祖國台灣有強烈聯帶關係的稚嫩移民者，能多給一份垂愛、眷顧。

許副委員即席表示：僑務委員

會是服務僑胞的專責單位，數十年來致力海外僑團、僑胞的服務、福祉、團結、合作，不遺餘力。只要大家有需要，僑務委員會隨時都會傾聽僑胞的心聲、希望，並提供必要的服務，力圖解決困難。且允今後接受大家直接的洽詢、投訴。充分發揮僑務委員會的職責，徹底做好服務僑胞的工作。許副委員長更期許大家，雖然我們的根在台灣，但葉子是長在日本的，希望在僑居地開花、結果。同時希望大家常常回台灣看看祖國發展情況，呼籲多多關注台灣，並扮演台、日兩國民間交流角色。

關西台商會歲末聚餐



許副委員長與謝會長互贈紀念品

【本報訊 / 大阪報導】關西台商會於12月11日在日航大阪HOTEL舉辦歲末聚餐。會長謝美香再次表達連合日本各地台商協會組織「日本台商會聯合總

會」拓展國際商機的決心。僑委會副委員長許振榮伉儷、大阪辦事處處長黃諸侯伉儷、東京在日台灣商會議所會頭李懋鑽、福岡台灣商會議所會頭翁健一、沖繩琉球台灣商協會會長新垣句子、旅日職棒選手林威助、以及多位政要、僑團僑領應邀到場共襄盛舉。

會長謝美香在致詞中感謝許副委員長蒞臨。謝會長表示，今年為紀念建國百年，關西台商會配合舉辦高爾夫球賽、迎接聖火等各項紀念活動，對此感謝僑委會及會員們的支持。最後重申結合日本各地台灣商會設立日本台商聯合總會，增加日本台商在國際上競爭力的決心。呼籲大家支持參與。晚會最後在許副委員長與全場合唱《愛拼才會贏》後圓滿落幕。



僑委會副委員長許振榮致詞



關西台商會會長謝美香致詞



會場氣氛



本會主旨在配合中華民國拓展對日貿易、加強對關西地區台商之聯繫、協助會員交換商情資訊、及提供在日有關之諮詢與服務、冀發揮整體力量、共謀全體會員之權益。

【受付】
日本關西台商協會
 會長：池平美香
 大阪府堺市西區草部2009番
 (信利工業株式會社內)
 TEL:072-260-3688
 FAX:072-260-3677

會員募集

會員資格
正會員 ◆ 具有日本法人會社登錄資格且出身台灣在關西地區投資經商活動者
贊助會員 ◆ 不分是否為台灣出身、但須對本會成立之宗旨認同且須與本會有密接關連之企業或個人。
 協贊會員須有正會員推薦始得申請入會

正會員入會費：日幣壹萬圓。 協贊會員入會金：日幣壹萬圓
 正會員年費：日幣壹萬圓。 協贊年費員年：日幣參萬圓。

信息交流 增加朋友

<http://www.tia-japan-kansai.com/>

人物專訪

東京崇正公會會長 重光茂榮



東京崇正公會會長重光茂榮

【本報訊】國內客家文化振興運動行之有年，遠在東京的客家華僑對弘揚客家文化更是不遺餘力。本報於12月4日特別邀請東京崇正公會會長重光茂榮接受本報專訪，讓更多人知道這個專為客家華僑成立的公會。

「東京崇正公會是一個不干涉政黨、不干涉宗教信仰、不分國籍，以親睦為宗旨，熱忱歡迎所有客家人加入的健全組織。」重光會長說。客家原本是居住在中國中原（北京以北）的一支漢民族，擁有和漢族或其他少數民族不同的獨特



東京崇正公會會長重光茂榮(中)和幹事長鍾文科(左)、監事黃瑞耀(右)於採訪後合影

習性和方言，並在戰爭時期逐次向南方遷徙，移居至廣東、福建，甚至台灣、東南亞各地。由於台日關係密切，旅居日本各地的客家人多半是台灣人，尤其到了二次大戰結束，許多流離失所的客家留學生、失業的客家人都回到大城市東京討生活。1945年，客家的知識分子便共同成立了「客家公會」，求互助親睦，同時交換消息。後來日本經濟高速成長，為了發揚客家文化的特色、提升客家意識，在日客家前輩遂於1963年創立了「東京崇正

公會」，呼籲在日客家人團結起來，共同為傳承客家文化努力。

重光會長表示，東京崇正公會和其他在日華僑團體不同的是：東京崇正公會並非侷限於某種業種、行業的團體。「所以東京崇正公會人才濟濟，士農工商各行各業的會員都有，讓這個公會更加多元。」重光會長說道。他也憂心，日本有許多客家人不敢說自己是客家人，或是不知道自己是客家人，他希望這些人都能一起加入東京崇正公會這個大家庭，除了更認識客家文化，也能和同在日本的客家人交流，茁壯在日客家社會。「無論長幼、無論國籍、無論會不會說客家話，只要是客家人的血脈，任何人都可以加入東京崇正公會。東京崇正公會本著親睦宗旨，歡迎所有客家人參加。」重光會長最後強調。

大阪中華總會婦女會會長交接

【本報訊】大阪中華總會婦女會於12月14日在台北駐大阪經濟文化辦事處舉辦會長交接儀式，由第八任會長陳鶴如交接給第九任會長俞秀霞，第九任副會長則由胡羅娟娟和華山文嘉就任。



左起第九任會長俞秀霞、大阪辦事處處長黃諸侯、第八任會長陳鶴如

當天午間，大阪辦事處處長黃諸侯先宴

請中華總會婦女會會長、副會長及理監事，慰勞婦女會對僑界的貢獻，並對第八任會長陳鶴如的功績致謝。餐會結束後，一行人隨即前往大阪辦事處進行會長交接儀式。在這次儀式中卸任的陳鶴如前會長對所有婦女會成員兩年來的支持和指教表達感謝；新上任的第九任會長俞秀霞也表示會在兩年任期中全力以赴，讓大

阪中華總會婦女會更加茁壯。大阪中華總會會長洪勝信雖因公不克出席，也捎口信稱讚大阪中華總會婦女會對華僑社會的付出。此次新舊會長交接儀式共有包括大阪辦事處處長黃諸侯、僑務部部長陳敏永等12人參與，齊聚一堂祝賀大阪中華總會婦女會的蓬勃發展。

大阪中華總會青年部忘年會



全體合影



餐會風景

【本報訊 / 大阪報導】大阪中華總會青年部於12月3日舉辦忘年會，邀請平時各自忙碌難得相聚的華僑子弟一同用餐送舊迎新。大阪辦事處僑務組長陳敏永、課長蔡元良、大阪中華總會會長洪勝信皆應邀出席。前會長、現青年部顧問陳幹生並感謝大家踴躍出席，希望久違不見的會員們多交流，注意健康迎接美好新年。

三十多位華僑青年男女熱鬧圍爐，氣氛融洽。憂心華

僑下一代之間的交流漸減，大力促成青年部成立的大阪中華總會會長洪勝信也感到欣慰。洪會長表示，青年部的成長壯大是他的夢想，希望更多單身華僑子弟加入陣容。成立於2003年的大阪中華總會青年部現有會員約一百多名。每年定期舉辦聚餐、烤肉、郊遊等活動。大阪中華總會青年部歡迎華僑青年加入行列。

(電話06-6271-3162)

關西首位一等華光專業獎章得主

名古屋華僑總會名譽會長邱錦爵

【本報訊/名古屋報導】繼2010年2月由委員長吳英毅親自頒發二等華光獎章後，名古屋華僑總會名譽會長邱錦爵於2012年12月再度榮獲僑委會頒發最高榮譽獎「一等華光專業獎章」，僑委會副委員長許振榮夫婦、科長董幼文及僑務組秘書(科長)文君妃特於同月10日前來名古屋



許振榮副委員長(左2)名古屋華僑總會名譽會長邱錦爵(左3)副會長翁宗仁(右1)

頒獎。由名古屋華僑總會主辦歡迎許副委員長夫婦暨頒發一等華光專業獎章之餐會，則有該會主要幹部及日本政界友好人士約40人出席。

許副委員長親自頒發該會名譽會長邱錦爵先生一等華光專業獎

章，感謝明年將滿百歲的邱名譽會長長期參與僑務工作、對僑民教育的貢獻，以及積極參與當地主流社會活動、增進台日友好關係之橋梁的功績。因身體不適無法參加此會會長邱文揚由副會長翁宗仁代理出席。副會長翁宗仁

在致詞中感謝為了這個儀式專程從台灣來的許副委員長夫婦與來自台北駐大阪經濟文化辦事處處長黃諸侯夫婦，還有在百忙之中撥冗參加的日方貴賓們及總會會員。參加慶祝者尚有愛知縣日台交流會長重富亮、參議院議員藤川正人、荒木きひろ及愛知縣議會議員寺西むつみ等人。

京都華僑總會歲暮聚餐 許副委員長與會員圍爐同歡

【本報訊 / 大阪報導】京都華僑總會於12月8日在台灣料理「台北城」舉辦歲暮聚餐。因公首次來日的僑務委員會副委員長許振榮伉儷、僑委會科長董幼文、駐日代表處秘書文君妃在拜訪京都華僑總會會館後，應邀出席忘年會與會員圍爐聚餐。

聚餐前，會長張茂勳主持召開理監事會議，除了通過參加明年在大阪中華學校舉辦的春節祭，也討論明年五、六月與京都日本

藝發表會安可連聲中圓滿結束。

校長陳雪霏表示，大阪中華學校的學生不僅能文能武，藉由學藝發表會讓學生們在藝術、舞台上的才能得以伸展，將來不管在任何情況下都能發揮實力。



僑委會副委員長許振榮伉儷與京都華僑總會理監事合影

親善協會會員聯合訪台拜會總統事項。最後大阪辦事處僑務組課長蔡元良報告，101年元旦將在大阪中華學校舉行紀念開國一百年升旗典禮，歡迎大家踴躍參加。

許副委員長對僑胞們和樂相聚感到高興。並代表中華民國政府

及僑委會對京都華僑總會在僑務上的貢獻致謝，歡迎僑領及日本友人到台灣投資。會長張茂勳則感謝大家的支持，讓建國百年國慶活動得以盛大圓滿結束。副會長魏禧之在閉會詞中再度感謝許副委員長的來臨，相約明年台灣見。

大阪中華學校學藝發表會



幼稚班表演

【本報訊 / 大阪報導】大阪中華學校於12月17日舉辦學藝會，邀請家長、全校師生一起來觀賞。從幼稚班、小學部到中學部各年級展現精彩歌舞、自編自導話劇、樂器演奏，獲得滿場熱烈掌

聲。

這場由學生們主持的學藝會，有朗讀、有歌舞、有自編自導的話劇，同學載歌載舞展現多才多藝的一面，在道具及服裝上亦下了不少巧思與功夫。

入學不到一年的小學一年級同學台風十足，字正腔圓的發音，發揮平常老師教導的成果。幼稚班活潑可愛的歌舞及樂器演奏、男女同學展現平日制服身影後難以想像的青春活力。最後即將畢業的最高年級中3壓軸登場，場內氣氛high到不行。學

人物專訪

台灣經濟新報文化事業股份有限公司
海外事業部駐日代表 黃保川



台灣經濟新報文化事業股份有限公司
海外事業部駐日代表 黃保川

【本報訊】以擁有九個國家金融、企業資訊、傲視資料庫業界的台灣經濟新報文化事業股份有限公司(TEJ, Taiwan Economic Journal Co. Ltd.)，其海外事業部駐日代表黃保川日前接受本報專訪時表示，簡單說來，TEJ就是提供東亞、東南亞各國的企業、金融經濟資訊的公司，其中包括台灣、香

港、中國、韓國、新加坡、泰國、馬來西亞、菲律賓以及日本等九個國家的總體、個體金融經濟資訊，全都在TEJ的資料庫中。以台灣大學為首，台灣有許多大學的教職員都透過TEJ資料庫搜尋所要資訊(市場佔有率約為85%)。除了國內，REUTERS、DATASTREAM、Thomas Financial、Bloomberg、Dialog、Capital Interactive Prospective、BARRA、QUICK、Pronexus eol JDN、新華金融、大和證券、野村證券(台灣)、內藤證券、德國證券、SGCIB、東京理科大学、專修大學、一橋大學經濟研究所、日本大學經濟學部、日本大學所屬社團法人食品需給研究中等外商和日本企業、學校，也都是TEJ的簽約客戶。

海外事業部駐日代表黃保川同時指出，TEJ擁有的中國金融資

料是全世界最詳細、最完整的。日本企業要獲得精確、完備的中國企業財經資料，可能要輾轉經過多層手續，因此透過TEJ的日本分部將會是最好的選擇，至於日人較少接觸的東亞、東南亞國家，TEJ就更是最佳選擇了。

除了各個企業的資訊之外，TEJ也提供上市公司的詳細財務資料、有價證券報告、事業內容、股價等情報供搜尋；各國總體經濟指標的詳細訊息亦可在TEJ搜尋、瀏覽。另外由於TEJ和日本資料庫公司Pronexus eol JDN合作的緣故，Pronexus eol JDN所擁有的中小企業詳細資訊也能透過TEJ獲得，讓TEJ的資料庫更加龐大。黃保川代表最後表示，TEJ超乎所有資料庫公司的資料量將是所有需要財經資料的企業最佳的選擇，也看好TEJ日本本部的未來發展。

福岡縣與台灣中小企業交流



受邀來日的我方環境技術關聯中小企業負責人合影

月29日我與中國大陸所簽訂之ECFA，雙方加強合作，共同開拓中國大陸市場，創造雙贏，並期盼雙方中小企業今後的交流合作持續進行。

餐會除我方訪團成員之外，福岡當地的中小企業負責人也約有50人到場交流。

福岡縣政府依據今年元月間前知事麻生渡訪華時與經濟部所簽訂的促進台灣與福岡中小企業交

流合作意向書，這次透過工業技術研究院募集國內從事環境保護的中小企業，共15家公司的負責人前來福岡考察，訪團由工業技術研究院業務總監戴友煉先生帶隊，自11月27日至12月3日間受邀前來福岡考察當地的先進環境保護技術，並拜會關連環境產業之中小企業，尋找雙方合作之商機。

駐那霸辦事處處長粘信士
應社團法人「沖繩縣貿易協會」之
邀進行專題演講

【本報訊】駐那霸辦事處處長粘信士偕同副處長振國應社團法人「沖繩縣貿易協會」邀請，於12月14日晚間出席該協會舉辦的歲末聚餐，並以「從經濟情勢觀察台沖關係」為題發表50分鐘的專題演講，出席會員人數約40人，多為轄內企業負責人或經貿團體主管，場面熱絡。粘處長演講以「當前日本經濟情



演講會情形

勢」、「當前沖繩經濟情勢」及「當前台灣與兩岸經濟情勢」為三部分，並逐一剖析日本、沖繩、我國與中國大陸經濟現況、經濟發展面臨問題、未來經濟展望及對策等，並在總結時強調台日間已於今年9月22日簽署投資保障協定，充分強化兩國企業相互投資及合作的法制面保障，呼籲沖繩企業善用台灣企業優勢及台日投資保障協定的功能，積極組團前往我國考察交流，創造雙方企業互惠互利之商機。



駐日代表處經濟組組長余吉政

與「日台關係現狀和未來展望」進行演說。代表我國進行說明的則先後是經濟部經貿談判代表辦公室法務助理陳弘宜及台北駐日經濟文化代表處經濟組組長余吉政。

陳弘宜的說明主題為「介紹台日投資取決情形」，除了介紹我國就經貿協定(ECA)所推動的政策和發展計劃外，也詳細說明取決台日投資相關的主要內容。緊接著上台說明的余吉政組長也以「台日產業合作發展」為題進行說明，不僅介紹了日方投資台灣的狀況、台灣經濟發展動向、兩岸關係的改善和經濟交流、台日產業合作架橋計劃的構想，還個別分析台灣、日本企業的優勢，解說台日關係補強後可期的雙贏關係。在最後的總整理中，余組長也指出時機、台日產業相互補強、既存台日產業合作系統整合以及擴大新興市場、國際市場，將是台日企業經濟同盟成功的主要條件。

到了演講會後的問答時間，參加人士也針對經貿協定的詳細內容、如何透過台灣前往東南亞等地進行發展、TPP問題等主題踴躍發問。此研討會由財團法人交流協會和台北駐日經濟文化代表處主辦，日本貿易振興機構協辦，共有超過170名各領域人士出席，駐日代表馮寄台亦來場聽講。



各界人士踴躍參加

中華電信日本公司
2011年歲暮餐會暨
國際雲端服務說明會



中華電信日本株式會社董事長劉健和

【本報訊】中華電信日本公司于12月14日在東京舉辦「中華電信日本公司2011年歲暮餐會暨國際雲端服務說明會」，邀請70多家台商客戶參加，並於現場簡單報告中華電信國際雲端服務，以及中華電信日本公司在日本提供的各項電信服務、通信網路系統整合。其中，中華電信國際雲端服務包括企業用國際電話節費服務、Smartphone手機國際電話節費服務、EZBPM企業商業流程管理雲端

服務、高畫質視訊會議服務EZconference HD、EZVPN跨國企業雲端網路服務，可協助在日台商建構企業通信網路、節省網路通信設備費用及國際電話通話費用，大幅降低在日台商通信費用支出。

日本台灣商會
聯合總會「第四回籌備座談會」



全體合影

【本報訊/大阪報導】12月11日在日台灣商會議所、日本關西台商協會、琉球台灣商工協會、福岡台灣商工會議所等各會會長、副會長、理事二十多名聚集於HOTEL日航大阪舉辦台灣商

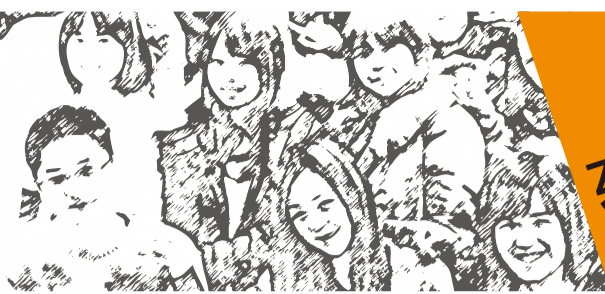
會聯合總會「第四回籌備座談會」。

來日參加「中華民國對外招商說明會」的僑務委員會副委員長許振榮、科長董幼文及駐日代表處秘書文君妃、大阪辦事處僑務組長陳敏等列席參加。經兩個多小時熱烈討論、意見交流，達成最遲2012年6月成立「日本台灣商會聯合總會」為目標進行，歡迎日本各地台商團體參加攜手向世界前進。

告 陳宗輝還錢

大田區民你侵吞本會公物公款約50萬日圓，業經東京高院民事判決決定案多時一直逃避不還。雖曾登報郵寄你夫妻催討卻未見回應。茲限期2012年1月底前務必還錢可免本會提起刑事告發。勿誤。

留日華岡校友會
2011年12月20日



建國百年 特刊

12.07 國會見學

2011/12/7中華民國留日東京同學會50名台灣留學生應邀參訪日本國會並且有機會到參議院議員會館中和國會議員們餐敘並進行懇談會。

當日與會的國會議員有自由民主黨的小泉進次郎、民主黨的小林正枝及玉城デニー、無黨派的大江康弘先生和元眾議員並木正芳以及財團法人交流協會龜井啓次部長。雖然當日適逢參議院憲

法審查會和預算委員會的會議繁忙時期，各黨派國會議員們仍在會議之中抽身來和我們台灣留學生們進行懇談會，對於留學生們所提出的問題也都熱心親切地回答，讓參加的同學們紛紛表示本次國會見學受益良多很開心可以來參加這次的活動。其中甚至有同學千里迢迢從名古屋搭新幹線趕來參加本次活動，陳同學表示，他當初剛來日本所參加的第



一個活動就是我們留日東京同學會所舉辦的新年會，因此他對我們同學會還是抱持著相當的親切感以及歸屬感，即便現在到名古屋去念書，還是不願錯過任何一個留日東京同學會所舉辦的活動。

感謝亞東親善協會和台北駐日

經濟文化代表處的協助方可讓公務繁忙的國會議員們為了我們台灣留學生抽空來和大家進行懇談會。



第十八屆中華民國留日東京同學會忘年會



忘年會忘年，就是要和三五好友，老朋友新朋友聚在一起暖暖胃，慰勞彼此一年之中的努力，並分享在同在日本奮鬥打拚的心情，好不暢快！為此，留日東京同學會於2011年12月17日（六）在惠比壽花園廣場的海南雞飯特地為同學們舉辦了一年一度的忘年會，不僅僅邀請大家來吃吃喝喝，更是讓同學們除了感受在異鄉的熱情，還人人有抽大獎的機會！！更是令人驚訝的是，這次忘年會的人數高達130人，不但台灣同學們踴躍參加，在座也有喜歡台灣文化的日本社會人士，更難得的是今年我們邀請到30餘位本年度照顧、陪伴同學會成長的代表處長官、企業主和華僑前輩們。

今年我們很榮幸的是邀請到了台北駐日經濟文化代表處的馮奇台代表為座上嘉賓，馮代表不但為同學們的留學生活加油打氣，也分享了自己在日本外館服務的經驗，讓同學們無不聚精會神傾聽馮代表的經驗談把握這難得的機會。當日，馮代表還頒發了服務證明書給為了關東地區臺灣留學生們服務一整年的第18屆留日東京同學會的幹部們以及各校大學台灣同學會會長，從馮代表手中接過燙金獎狀的受獎同學們都感到榮幸不已。

活動當天，在日本中華聯合總

會詹德薰名譽會長一番激勵人心的致詞並引領大家進行乾杯儀式之後，展開了這次忘年會的重頭大戲-頒發感謝狀給所有本年度照顧我們同學會的貴賓們。當天我們很榮幸邀請到台北駐日經濟文化代表處馮代表和文化組斯吉輔組長，日本中華聯合總會詹德薰名譽會長，長榮航空公司日本支社總支配人王振興、營業部長陳啟偉和課長輔佐游憶雯，中華航空公司東京支店副支店長鄭玉麟，財團法人台灣協會理事長齊藤毅，亞東親善協會理事南部晴彥，旅日榮光聯誼會會長李維祥，日本華商觀光協會會長河道台，國際佛光會關東協會神奈川分會會長河維寧，中華民國留日東京華僑總會會長陳木川和名譽會長朱恭亮，日本中華聯合總會常任副會長陳慶仰夫婦和前事務局局長賴浩生夫婦，留日台灣同鄉會會長蘇成宗和副會長張春美，台灣新聞社社長錢妙玲，福來物產代表取締役張本立，株式會社P.T.C.東裕晃，東元集團資訊電子事業群代表邱綉惠，シテイトラベルサービス代表取締役陳乃華，小餅搬家輸送會社社長翁秉增，當然還有當天提供我們超好吃料理及各式各樣飲料的場地主人シンガポール海南雞飯代表取締役社長張維正。

而這次忘年會的另一大重頭戲

就是第十九屆新任中華民國留日東京同學會會長張騰元的介紹。張騰元為東京大學博士班二年級學生，目前為東京大學台灣留學生會會長。新任會長張騰元表示，希望同學們在2012年度也能夠繼續支持留日東京同學會，也歡迎有服務熱忱的同學們加入留日東京同學會的幹部團隊。

當然，忘年會的最高潮就是同學會歷年來獎品最豐富、同學們最期待的抽獎活動了！今年除了原定中華航空公司與長榮航空公司贊助的台北東京來回機票各一張之外，馮代表也在感受到同學們的熱情之下，大方加碼台北東京來回機票兩張，讓現場氣氛High到不行！而長榮航空公司的王社長見到馮代表引領機票加碼以及同學們期待的眼神之後，邀請中華航空公司的鄭支店長在寒冷的年末之際，一起給台灣同學們鼓勵和希望，兩間航空公司各再加贈一張機票，讓本年度忘年會除了原本的許多豐富獎品之外，還有六張台北東京來回機票可以抽獎，掀起全場最高潮！最後，不只是抽到機票的幸運兒欣喜雀躍，在場豐富的獎品也是讓在座同學個個心懷感激，笑容滿面。

第十八屆中華民國留日東京同學會忘年會特別感謝提供抽獎獎品之各大企業團體：

東元集團電子資訊群執行長黃育仁先生：23吋液晶電視*3台、摩斯漢堡2000日元禮卷*10份(用於冬季旅遊)、全國共通圖書禮卷日幣一千元*60份(用於冬季旅遊)
駐日經濟文化代表處馮代表：東京-台北來回機票*2張
駐日經濟文化代表處：JCB商品卷2000円*15份
中華航空公司：東京-台北來回機票*2張、中華航空限定版的 ipod shuffle*2個
長榮航空公司：東京-台北來回機票*2張
中華民國留日東京同學會：LED檯燈*1個、Hello Kitty造型USB*2個、Sanyo充電電池及充電器套組
台灣新聞社社長錢妙玲：西鮮莊溫泉旅館A特別宿泊卷(一泊兩食附，三萬圓相當)*2份
友盛貿易公司代表取締役鄭鄭仁：一萬日圓商品禮卷*2份
シンガポール海南雞飯代表取締役張維正社長：シンガポール海

南雞飯飲食券5000円分*4
東永商事代表取締役河道台：荔枝啤酒*2箱、黑松沙士*2箱和芭樂汁*2箱(用於冬季旅遊)
日本中華聯合總會前事務局賴浩生局長：高級洋酒*2瓶
留日台灣同鄉會張春美副會長：商品禮卷2000円分*5
在日台灣商會所李懋鑽會長：高級花瓶*2個
カレントサービス：辦公室創意文具組*10組
小餅搬家輸送會社社長翁秉增：錄音筆*1、電腦用喇叭*1、單人床架加彈簧床*1、可烘乾洗衣機*1(關東地區無料配送給得獎者)
僑務委員程金笙：500圓圖書禮卷*6
在日台灣商會所尹世玲副會長：高級女用項鍊*1
提供全體參加者紀念品的保聖那台灣(2012年最新桌曆)、カレントサービス(精緻金邊名片夾)及日本航空(紀念資料夾)。



中國佛教會 捐贈日本500萬台幣



11月29日在福島縣東京事務所之一景

【本報訊】台北駐日經濟文化代表處代表台灣「中國佛教會」將 500 萬台幣轉交給福島縣政府。轉贈活動在 11 月 29 日由東京駐日副代表羅坤燦在福島出身參議院議員岩城光英的陪同之下，將此筆金額交到福島縣東京事務所。

據代表處表示，「中國佛教會」在 311 東日本大地震發生後，其理事長圓長老及監事原計畫 6 月時透過外交部將此筆善款交給當時在第一現場搶修福島第一核電廠之 50 名人員，作為安家關懷金。



東京駐日副代表羅坤燦(左1)在福島出身參議院議員岩城光英(右1)的陪同之下，將善款交到福島縣東京事務所次長仲沼安夫(中)手中

當時東京電力公司對中國佛教會的善意表示感謝，不過因為該公司無法接受針對特定員工之捐款，加上東京都消防廳亦派員協助，實際參與救災人員遠超過媒體報導之 50 名，因而建議將這筆善款交給福島縣作為災後重建。

轉贈儀式當天，福島縣東京事務所次長仲沼安夫代表收下此筆善款。仲沼安夫次長表示現在還有 6 萬多福島縣縣民在縣外生活，他會將這筆金額用在安頓縣民的生活上。



財神爺變裝競賽、林會長變身財神爺



監寺永倫法師與國際佛光會大阪協會會長林裕恆、介紹星雲大師題字春聯



大阪辦事處僑務組長陳敏致致詞

大阪佛光山寺會員大會暨忘年會 願為僑胞海外的故鄉

【本報訊 / 大阪報導】大阪佛光山寺於 11 月 27 日舉辦會員大會暨忘年會，邀請信眾與僑界人士「回家」共聚。監寺永倫法師希望大家來到佛光山就好像回到家一樣，他同時表示成立 15 年的大阪佛光山需要大家繼續給予提攜，期盼未來能為僑界、僑胞、為日本這塊土地盡心力。

大阪辦事處處長僑務組長陳敏永、大阪中華總會婦女會會長陳鶴如、大阪台灣同鄉會會長張種德、欣華會會長李忠儒等多位僑領亦應邀出席。僑務組組長陳敏

永認為大阪佛光山不但是關西地區僑胞心靈寄託的地方，國人旅日或在日僑胞有困難時更時時給予幫助，陳組長代表大阪辦事處至最高的敬意。

國際佛光山大阪協會會長林裕恆對於 311 日本大地震會員熱烈響應捐款、中華航空、長榮海運等企業支援來自台灣佛光會的 400 噸救災物資的搬運表示感謝，呼籲會員踴躍參加 12 月 25 日總本山佛陀紀念館落成儀式。

信眾與來賓們共進素食料理，氣氛寧靜和祥。忘年會上日本友

人的大正琴演奏、各區會員歡喜歌聲、獎品豐富的賓果遊戲及逗趣的財神爺變裝競賽，會場歡聲不斷、毫無冷場，讓僑胞們在歲末年終一起度過溫馨時光。



忘年會會場

台灣觀光代表團 至福岡·熊本辦理觀光推廣活動



「山口縣及愛知縣日台交流協會」團員於桃園機場合影

【本報訊】日本「山口縣及愛知縣日台交流協會」組團於 11 月 16 日赴臺灣感謝我國對日本 311 大地震的賑災與援助。山口縣日台交流協會設立於 1987 年 4 月 29 日，設立目的為本著親善友好精神，推動與中華民國各層面的交流，藉以強化兩國的相互理解，並進一步展望世界和平及經濟安定。會員多為山口縣及鄰近縣市之產業、醫療、貿易關連公司行號的管理階層，目前會員人數共計 402 名，現任會長為重富剛克。

該會主要活動內容為與我駐日代表處及駐福岡辦事處的交流聯繫，並積極照顧我國留學生，不定期舉辦親善交流懇親會及親善旅行等活動。

為感謝我國政府及人民對 311 東日本大地震之賑災協助，由重富剛克會長擔任團長，率團一行 43 人於 11 月 16 日至 19 日訪華，進行感謝台灣暨慶祝我建國百年之旅。該團 11 月 16 日分別從福岡及名古屋出發抵達桃園機場後，穿著印有「感謝台灣」及「慶祝中華民國建國 100 年」的黃色背心，並拉開「感謝台灣」字樣的橫幕步出機場，進行感謝台灣之旅。

重富會長於接受台灣媒體採訪時表示，很感謝台灣政府及人民的賑災及援助，才會組團親自來台灣表達感謝之意，台灣的愛心讓他們相當感動，而他們也會將這樣的恩情傳給後代子孫。

欣華會冬季送暖訪問安養中心



欣華會會員合影

【本報訊 / 大阪報導】欣華會自創立以來，本著在異鄉相互扶持關懷的精神，積極進行慈善活動。11 月 27 日，會長李忠儒率領十多名會員訪問安養中心 iwaki 園，為 11 月份生日的老人家們慶生。在工作人員帶領下先參觀安養中心，隨後該會理事薪傳獎得獎

人魏麗玲與好友中島陽子合奏蘇州夜曲、夜來香、何日君再來等大家耳熟能詳的歌曲。琴聲悠揚迴盪大廳，引人沉醉。李會長及會員分散場內陪伴著，帶動氣氛。大阪中華學校舞蹈社老師李惠芳獻唱生日快樂歌

祝賀，並指導簡單的手指運動。寒冬裡為安養中心帶來一陣暖流。

施比受更有福，李會長希望每年與會員撥空訪問安養中心，盡微薄的力量回饋給僑居地的日本社會。

欣華會會員合影

福岡日華親善協會舉辦

「國父、蔣公誕辰祝賀會」



會場全景



主辦單位「福岡日華親善協會」會長天岡健致詞



台北駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖致詞

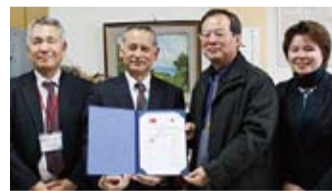
【本報訊】「福岡日華親善協會」為紀念中華民國國父孫中山先生暨蔣介石總統誕辰(慶祝中華民國建國百年)，於 11 月 10 日在福岡市內飯店舉辦「國父、蔣公誕辰祝賀會」，除了邀請日台友好福岡市議會議員連盟會長長稻員大三郎、福岡縣議會議員井本邦彥等各界人士出席之外，並招待福岡地區留學生參加，全場共約 120 人出席，台北駐福岡經濟文化辦事處曾處長念祖偕同仁亦應邀與會。

活動首先由主辦單位——福岡日華親善協會會長天岡健致詞緬懷孫中山先生創建中華民國、致力日華兩國友好之功績及感念蔣介石總統對日不念舊惡、「以德報怨」的寬大措施，接著由台北駐福岡經濟文化辦事處處長曾念祖致詞。曾處長感謝福岡日華親善協會長期以來堅定支持中華民國，

積極推動台日交流，並推崇福岡日華親善協會每年舉辦「國父、蔣公誕辰祝賀會」。井本縣議員及稻員會長致詞時，也都對孫中山先生及蔣介石總統致敬。會中台灣在日福岡留學生會林會長斐筑率出席留學生上台自我介紹及舉行抽獎，活動歷時約 2 小時結束，場面熱絡。

苗栗縣後龍國小與福岡市立那珂南小學締結姊妹校

【本報訊】苗栗縣後龍國小與日本福岡那珂南小學於 12 月 15 日上午完成文件的簽署，正式成為姊妹校。未來兩校將計畫性的推展國際教育、促進師生交流，拓展學生國際視野。雙方並互贈簽署用筆，期許在未來以知識經濟為導向的國際社會，藉由雙方的合作，為兩校的學生創造更多的可能。完成姊妹校簽訂後，後龍國小致贈那珂南小學臺灣黃錦榮校長及邱華憲老師的墨寶，藉由兩位大師的作品，以文化的方式進行國民外交。臺北駐福岡經濟



後龍國小張國恩校長(右2)與福岡市立那珂南小學末吉久則校長(左2)

文化辦事處林育柔秘書應邀出席觀禮，並於致詞時表示，那珂南小學為福岡市第二所與我國小締結姊妹校的學校，同時也是福岡公立學校當中的第一所，在臺日國小階段的國際教育推展上深具意義。接著強調



簽約儀式完畢後於教職員辦公室合影留念。最前方為後龍國小趙文德主任，站立者第一排右5為姚逸群老師，往左陸續為林育柔秘書、張國恩校長夫婦、末吉

國際交流最大的好處是讓從小培養學童的國際觀，提供異文化理解的機會，期許兩校學童透過互訪交流，將來能夠以更開放的胸襟與視野面對全球化社會的挑戰。



Welcome back to School

中華學校 特輯

心得作文 東京中華學校

您的夢想是什麼呢？有人想要成為創造科技文明的科學家，有人想要成為在舞台上接受觀眾喝采的歌手，也有人志願當一位救助病人生命的醫生，「人類因為有夢想而偉大」，這句話告訴我們「立志的重要」。每一個人都應該對自己的人生有明確的目標，並且為了目標不斷的努力、奮鬥，這樣才可以創造人生的價值和快樂。

人為什麼要有志向呢？俗話說：「樹無根不長，人無志不立。」也就是說，樹只要有根，就會茂盛茁壯，人只要有志，就能成就事業。沒有志向的人，就像沒有舵的船隨波逐流，就像斷了線的風箏隨風飄浮，最後到了那裡也不曉得白白浪費了寶貴的時間，相對

的，一個立定志向的人，一心一意努力追求自己的目標，最後總有成功的一天。

史懷哲是一位受後世敬重的歷史人物。他在二十歲時就立志要努力研究學問，將來要服務人群。當他三十八歲時，終於如願到非洲行醫，並救了無數貧困無助的人們，成為永遠受人尊敬的偉人，史懷哲成功的故事，也就活生生的告訴我們立志的重要。修女德雷莎在年輕的時候就立志要幫助可憐的孤兒和痛苦的病人。他把自己的人生奉獻給世界上最需要幫助的人，得到了世界上最崇高的榮譽——諾貝爾和平獎。修女德雷莎因為她的志向，不但成就了自己的人生，也成就了無數人民的幸福。

「立志」可以反省自我、思考自己，讓我們更進一步來成就自

立志的重要 中二 呂念春

己。但願每一個人都能抱持著夢想，勇敢、樂觀、堅定的向前進，我相信如此，所有的人都能「夢想成真」。

心得作文 橫濱中華學校

我的夢想

小三 遠藤 聡美

我夢想是長大後要變成一位醫生。因為每當我治好病人的病時、他們都會展開笑容對我說謝謝、我會很开心、所以我要當醫生。

我夢想是長大後要變成一位醫生。因為我看到生病的人一直在吃藥或是打針、覺得他們很可憐、所以我想當醫生幫助他們、把他們的病都治好、讓

他們每天都很快樂。

我夢想是長大後要變成一位醫生。因為醫生知道身體很多地方的秘密、如果我的家人生病了、我可以幫他們看病、把家人治好。還有醫生也知道如何讓身體健康的方法、可以保持自己的身體健康、所以我要當醫生。

大阪中華學校 運動會

小五 廖于婷

十月八日是大阪中華學校一年一度的運動大會，我很期待，所以很早起床去學校了。到了學校，我就把號碼牌別在衣服上，然後把椅子搬到操場小五的位置上。

開始第一個節目了，我很緊張希望能夠把每個節目都做好，第一個節目是進場，樂隊一響，我們馬上排好隊伍開始進場，繞完場後，校長跟大家說了國父孫中山先生的故事，然後是幾位貴賓的致詞，開幕典禮結束後，緊接著是小三到小六的大會操，大家

精神抖擻的表演。再來是幼稚班的「歡喜彩球」，太可愛了，每個小朋友的臉上都掛著天真的笑容。表演節目一個接著一個，終於輪到我們小五、小六的「鐵扇雄風」，我很盡力用心的跳著，大家都很賣力，表演很成功，贏得了許多掌聲，所以我很開心！

上午部的最後一個節目是個人徑賽，真是精彩萬分，緊張刺激，每一位跑者都使盡力氣往前衝，我非常興奮，因為我很喜歡賽跑，我非跑第一不可，結果我和秋田小梅進入決賽，我好高興！

上午節目結束後，就吃午飯了。吃完了，和同學玩一會兒，就是小五、小六的趣味競賽「滾滾黃沙」，我們白組很努力的推著大輪胎往前滾，在大家的協力合作下，我們白組贏了，好開心喔！之後，小三、小四的「請跟我來」，非常搞笑，讓我一直笑個不停。節目一個接著一個進行下去，終於到了賽跑決賽，我非常緊張，可是我還是盡力的跑，總算皇天不負苦心人，我拿到金牌了，我好開心喔！接著拔河比賽，又是我們白組贏了。

今年的運動會，一連串的勝利，讓我真是興奮無比，希望明年的運動會更有趣、更有收穫！

京阪神留學生聯合忘年會



京阪神留學生聯合忘年會

【本報訊／大阪報導】每年年終關西地區留學生在中華料理大東洋舉辦歲末聚餐是項持續40多年以來的傳統。12月4日來自京都、大阪、神戶三地的兩百七十

多位留學生在各學生會號召下齊聚一堂。

大阪辦事處秘書黃冠超、大阪中華總會會長洪勝信、青年部顧問陳幹生、留日近畿大學校友會

會長卜永和等僑領應邀出席。特地邀請旅日職棒選手林威助到場與同學同歡。當司儀宣佈特別來賓林威助入場時，會場掀起一陣歡呼，能與林選手近距離接觸讓全場留學生興奮不已。兼任中華料理大東洋社長和大阪中華總會會長的洪勝信歡迎同學們畢業後，不管回國或者留在日本發展，有機會再回到這裡回味留學時光。

留學生總會會長關西大學林佩吟感謝支持留學生會的所有人士以及為此次活動盡心盡力的各學生會會長。她認為在日本留學其實非常辛苦，舉辦忘年會的最大意義是為同學們提供交朋友，談夢想、談人生目標的地方，希望能藉此活動增加大家求學的動力。

大阪中華學校理監事會暨懇親餐會



大阪辦事處僑務組長陳敏永致詞

【本報訊／大阪報導】大阪中華學校在理事長代理洪勝信主持下，於12月6日召開理監事會議。會中提出校舍經專家鑑定的中間報告。目前校舍雖歷經五十年風霜仍屬堅固，鑒於費用及種種考量，理事會通過進行耐震維修工程。隨後舉辦懇親忘年會慰勞教職員一年來的辛勞。

大阪辦事處僑務組長陳敏永、校長陳雪霞、家長會長孫建綱及多位理監事出席，針對校務及各項議題進行討論、並交換意見。這些年對於五十年歷史的校舍是否重建、或是擇地另建、或進行耐震維修，一直是理事會及家長會關切的焦點，

也是休養中的黃理事長多年來相當掛心的問題。理事會決定進行耐震維修工程，確保學生安全，也讓家長放心。

我新竹教育大學管樂團應邀來日 與洗足音樂大學合作演奏台、日樂曲

【本報訊】享譽日本音樂界的洗足音樂大學「GREEN-TIE」管樂團去年3月曾赴台與國立新竹教育大學音樂系管樂團合作，在國家音樂廳成功演出並獲得熱烈回響，奠定良好音樂交流基礎。今年，洗足大學伊藤康英指揮家鑒於去年成功的交流經驗，特別盛情邀請新竹教大鄭哲男教授及該團38名學生來日，於11月26日晚間在洗足音樂大之前田音樂廳（川崎市）再度攜手合作演出。

整場音樂會在伊藤老師及鄭老師等生動熟練的指揮帶領下，除

世界知名樂曲外，亦演奏《客家風狂想曲》等帶有濃濃台灣風情的熟悉曲調。兩校再度展現高水準演奏，讓現場約800名聽眾盡興享受一場音樂盛宴，旅居神奈川縣內的僑民及留學生亦前來聆聽，分享音樂喜悅。

此外，本次活動籌辦過程中，除了駐日橫濱辦事處協同熱心僑



兩校於音樂會謝幕時接受在場聽眾如雷掌聲之盛況

領進行宣傳外，一向熱心青少年教育的僑務委員鄭尊仁也特別捐款贊助。此次活動在兩校精心籌劃、同學們賣力演奏及各方熱情贊助下，順利劃下圓滿句點。

不動產

投資·租賃·買賣

中日文皆可溝通
提供最佳服務品質

株式会社フォーカス (FOCUS CO., LTD.)
TEL: 03-5836-2137
FAX: 03-5836-2108

連絡方式：吳先生SoftBank攜帶
080-1190-9399
E-mail: allen@vstream.co.jp

第27屆世界華商會議於民國100年11月29日上午 在台北國際會議中心舉行開幕典禮

相片·文 / 日本華商總會林丕繼 提供

由台灣三大工商團體承辦的「第27屆世界華商會議」於民國100年11月29日上午在台北國際會議中心二樓會議室盛大舉行。適逢國家慶祝百年大典，尤其欣見海外26國華商代表約200名踴躍返國，與國內工商領袖人士約300人共同參與此項盛會，場面熱絡感人。日本華商總會派遣代表團，由團長林錦漫、總幹事薛永台共同率領成員林丕繼、朱恭亮、林三統、張建國、林冠銘、林學明、尹世玲、林春梅、薛揚美鵬等12人專程前往參加盛會。

世界華商經貿會議係由亞洲華商貿易會議歷經更迭演進而成，自民國52年首屆在東京召開的「亞洲華商國際貿易交誼會」迄至民國57年第6屆起改為「世界華商貿易會議」。嗣為擴大參與層面，自民國81年第18屆起復更名為「世界華商經貿會議」，決議每2~3年輪流在國內外舉辦一次。

僑務委員長吳英毅、副委員長許振第、外交部次長侯平福、經濟部次長黃重球、經建會副主任黃萬翔、中華民國商業總會理事長張平沼等人皆出席開幕典禮，馬英九總統亦應邀親臨現場，並在開幕典禮致辭。

面對歐債危機，馬總統表示政府戒慎恐懼，會盡置做準備；政



府三年累積不少經驗，對處理問題有更大信心。馬總統說，台灣沒有外債，內債也在合法範圍內，相對比其他國家過得去。去年締造經濟成長率10.72%，雖然數字略下修，仍是全球第四，亞洲第二，世界連續三年的平均經濟成長率為1.7%，台灣有3.5%，是世界的兩倍，表現還算過得去。馬總統表示，台灣是淺碟經濟，外面一有風吹草動，馬上會受影響，不能掉以輕心，但政府過去有經驗，比較知道如何趨吉避凶；台灣幾十年來遇過很多風暴，在政府與人民努力下，關關難過但關關過。

馬總統指出，兩岸經濟合作架構協議「ECFA」改變台灣的形象和在世界經濟版圖的地位，因為大陸是台灣最大貿易夥伴。其他貿易夥伴會認為，大陸願意和台

灣改善關係，我們為什麼不可以？

馬總統表示，台日投資關係有六十年，日本過去從來沒有想過和台灣簽投資協議，現在一方面是日本在東北大地震後尋找海外備援基地，但更重要的是，ECFA讓日本廠商到台灣投資可以運用免稅優惠和智慧財產權保護。

本次華商會議主題為「掌握經濟新趨勢，開創全球新商機」。在前兩天的會議中，主辦單位分別安排了數場如「文創產業」、「多品牌策略」、「生技產業、跨過的經營策略」以及「ECFA簽訂後台灣經濟的機會與挑戰」等，迎合現階段經濟發展最重要的議題，邀請到的長官、學者、專家皆為一時之選，在此同時也了解到當前我政府部門面對全球經濟大環境急遽變化下，如何費

盡心思採取因應之道的用心。尤其其行政院去年通過之「產業創新條例」即訂了研發、人才培育、營運總部及國際物流配銷中心租稅獎勵、開放產業、園區的申設限制、大幅簡化土地取得行政程序等，相信對鼓勵華商返國投資，將是一大利多。

今年，由於日本311強震衝擊相關產業的斷鏈危機、美國信評調降，以及最近希臘引爆之歐債危機，嚴重影響全球經濟海嘯後的復甦之路，使得全球華商面臨新的挑戰，因此產業結構的調整勢在必行，經濟部現行推動之六大新興產業及四大智慧型產業政策，即積極創新服務業及將製造業高值化、低碳化的目標邁進，在做法上則應加快生產模式的汰舊換新，並透過產品、生產流程及組織的創新，結合品牌的帶

動，投入高附加價值的產品，將製造業朝多元服務方向建構企業新價值，以因應國際全球化的衝擊。

尤其當前台灣與大陸簽署ECFA以來，兩岸持續深化經貿交流，已為兩岸關係和平發展創造更多有利條件，許多日本企業看到台灣企業在大陸發展的經濟優勢，因此也將台灣列為優先合作夥伴，並於今年九月完成台日投資協議的簽署，目前與新加坡及紐西蘭也已積極進入磋商階段，但在此時值得重視的是，由於韓國與歐盟及美國簽署，使韓國成為唯一與兩大經濟圈簽下FTA的國家，勢必大幅提升韓國在國際舞台的形象和地位。對此，因應之道為除了和大陸簽署經濟協議之外，未來必須要與美歐和其他東亞國家簽署FTA協議，以避免我國在區域經濟合作中邊緣化。

目前行政院經建會所推動的投資台灣招商計畫，以台灣所擁有之區位優勢與高科技產業的生產、創造能力，已吸引全球的投資目光，相信政府也將持續營造有利的優質投資環境和國家競爭力，使台灣成為全球企業進出亞太市場的最佳門戶，在此也呼籲全球華商投資台灣、建設台灣，在變革的經濟環境中，共同迎新機遇，創造新商機。

台北駐日經濟文化代表處 通告

為維護我旅日國人生命 safety，本處刻正積極規劃建置乙套旅日僑民緊急聯絡系統，俾利嗣後倘遇重大事件或緊急突發事件發生時，能迅速透過此系統，儘速與旅日國人取得聯絡並提供必要的協助。本資料係以自願性提供為原則，凡對於提供之個人聯絡資料，本處並將指派專人負責嚴密保護。敬請

惠予填妥以下相關資料後，以傳真方式回復。謝謝合作！

台北駐日經濟文化代表處
僑務組傳真:03-3280-7924

*姓名 *出生年月日 *性別 *中華民國護照號碼或日本護照號碼 *外人登錄證號碼 *住址一 *住址二(或緊急聯絡通訊地址) *電話番號一 *電話番號二(或緊急聯絡人) *傳真 *E-MAIL

台灣人為何對日本友好

台北駐日經濟文化代表處 代表 馮寄台

多年來民調顯示，我們台灣人最喜歡的國家是日本，自從本人抵任三年來，經常被日本友人問起為何，我想以幾個角度來思考。

1895年馬關條約迫使清朝割讓台灣，導致日本殖民統治達50年。台灣人在日治時期被視為二等國民，受到差別待遇，但當時的台灣基礎建設進步、教育與公共衛生普及、社會秩序亦稱穩定。

二次大戰後，台灣歸還中華民國，但因當時在大陸已展開激烈的國共內戰，前來接收台灣的，是訓練不良且紀律不佳的部隊。

台灣民眾在受到壓迫後引發抗爭但遭到武力鎮壓，許多台籍菁英因此犧牲。隨後在大陸被毛澤東打敗的蔣介石總統率領200萬軍隊與公務員撤退來台，並開始實施高壓統治，台灣進入「白色恐怖」時代。

那個時代的台灣人對於日本的觀感，與韓國人或大陸的中國人差異頗巨。戰後的韓國人只記得日本帝國主義統治了韓國35年，大陸的中國人則不能忘懷八年中日戰爭日軍的殘酷殺戮。戰後的台灣民眾卻在「帝國主義」與「白色恐怖」的兩相較之下，無奈的

偏向了日治時代，部分人士甚至開始懷念過往。當年的台灣人現已年過80，但他們對日本的好感多少影響到下一代，甚至更下一代台灣人對日本的觀感。

另外，1960~80年代日本經濟飛躍成長，也帶動了台灣經濟的起飛，目前台灣像我這一代50~60歲以上的中高年，擁有與日本密切的經濟、貿易交往經驗，我們多數人有開日本車、看日製電視的實際生活體驗，30~40歲以下的年輕一代，則是與任天堂電玩、宮崎駿的卡通共同成長，而台灣現在的十幾二十歲的學生，更熱衷於AKB48。

台灣人對日本友好的原因是由歷史、地理、經濟、社會、文化等多重因素交織而成，台灣的馬英九總統表示「唯有面對日治時代愛恨交織的歷史，兩國才能攜手共同面對未來，相互扶持」。台日雙方應珍惜綿延不絕的珍稀友情，進而強化雙方堅實且友好的關係。

取自馮寄台代表投稿讀賣新聞(2011.11.26)之中文翻譯

入管業務

在留資格變更·更新·永住
·外國人招聘(國際結婚、
就勞關連)等各種入管申請

歸化申請

首先請來電話必須預約(中文可)
TEL (0467) 47-5932
星期一至星期五 9:00~17:00

愛心國際 行政書士事務所
入国管理局申請取次行政書士
鎌倉市台 3-8-37-404 (JR大船駅)

稅理士法人 大石會計事務所

業務內容

1. 會計·稅務業務
 - 公司成立及提交各類屆出書
 - 記帳代行·月次、年次決算
 - 作成法人稅·所得稅·消費稅申告書及申請稅金退還
 - 給與計算·年末調整·法定調書合計表
 - 列席稅務調查

事務所概要

- 成立至今有41年的業務經驗
- 主要成員6名
(稅理士2名、有稅理士資格者1名、中國人職員1名)

聯絡方式

稅理士法人 大石會計事務所
TEL: 03-5655-4100 (日·中·韓)
FAX: 03-5655-4102
S B: 090-4739-9320 (中國語擔當: 嚴)
E-mail: t-ohishi@mx1.alpaha-web.ne.jp
〒132-0035 東京都江戶川區平井5-24-8 3F



我國青年51名首度應邀出席「2011年沖繩創價青年和平大會」活動



我國青年在2011年沖繩創價青年和平大會載歌載舞一景

【本報訊】由創價學會(Soka Gakkai International, 簡稱SGI)青年部主辦的「2011年沖繩創價青年和平大會」於12月10日在沖繩縣立武道館盛大舉行,計邀將近1萬人的沖繩青年參加,我國青年51名首度應邀出席大會,並載歌載舞表演才藝。

大會活動分兩部進行,第一部首先由沖繩SGI青年分別以音樂隊、鼓笛隊、創作舞蹈、創作演舞及大合唱等方式進行表演,我國SGI青年則表演題為「友情」舞蹈及演唱中國傳統藝術歌曲。第二部主辦單位進行活動報告、與會代表報告活動體驗及邀請貴賓致詞。當日沖繩縣知事仲井真弘多、那霸

市長翁長雄志、沖繩縣觀光協會會長安里繁信及駐那霸辦事處處長粘信士夫婦均以貴賓身分應邀觀禮與會。

主辦單位亦特別安排駐日台表處沖繩分處處長粘信士向我國的51位青年致意。粘處長致詞時除勉勵我國青年應把握訪沖機會,多與當地青年交流及瞭解沖繩人文風情外,也感謝主辦單位首度邀請我國青年參加沖繩盛會,認可促進台日青少年交流,同時期待明年主辦單位舉辦台灣大會時,沖繩地區青年能首次組團赴華互動交流。

本日「沖繩創價青年和平大會」的主旨是慶祝創價學會青年部成立60週年,同時紀念該學會創辦人池田大作於1964年12月12日在沖繩開始執筆小說《人間革命》以及紀念明年沖繩回歸日本本土40週年。

沖繩各界組團赴台出席紀念琉球漁民石像落成典禮



駐處粘處長在機場送行「建立琉球漁民石像期成會」一行訪台,粘處長右手邊為宮古島市長下地敏彥,左手邊為期成會會長名城次郎。

【本報訊】自今年2月起籌備及募款活動長達10個月,由沖繩各界組成的「建立琉球漁民石像期成會」一行45人,為出席在基隆市和平島公園舉行的紀念琉球漁民石像落成典禮,11月30日上午自那霸出發訪台,12月1日出席該石像的揭幕式。

一行出發前特在那霸機場舉行儀式,邀請沖繩縣觀光協會會長安里繁信、宮古島(基隆市姊妹

市)市長下地敏彥及駐那霸辦事處處長粘處長致詞,貴賓們一致肯定期成會發動此項促進台琉交流盛舉,除了緬懷琉球漁民先人曾在基隆從事漁捕,後來亦埋骨當地的崇敬意涵之外,也希望藉由豎立石像表達台沖過去歷史意義,開啟台沖更加親善交流新頁,同時期盼台沖之間海域今後能夠成為和平友好之海。

讀者投稿 文 趙世安

事務官採用考試有必要增加應用科學項目

事務文官應要具有自然科學及應用科學的基本的知識,才不會有建造近直角轉彎的輕軌捷運(若在轉彎處設站、減速進站加速離站也可解決離心力問題)、若沒有輕寬軌之分而是同樣標準軌時、在交叉站設交流分道(如同高速公路的交流道)則兩線路可相互利用行駛而不用在站的上下層月台換車。

積率應要嚴格執行。

再者台灣多高山又多雨、若稍加利用地形、則有龐大的勢能mgh可變成電能(水壩式水路式發電),就不需要核電。

整治河川時、小河川注入主流若呈角度切入、都會造成主流有滯流現象。若將支流改築呈緩彎曲平行後再匯入主河、利用柏努利原理中央流速會產生側壓將附近水往主河流動則可防止阻流現象。

更應考慮核災問題;縱使核電設計上能夠承受震度七級的大地震、其冷卻裝置和ECCS緊急爐心冷卻系統的機能是否能夠完全有功效、令人憂心忡忡。在震度六時、核電自動停止操作,雖然制棒自動的進入爐心,極短暫時間地震破壞力,制棒、核電自動停止裝置等能夠完全發揮功效是一大疑問?爐內崩壞熱降到安全值要有很長期間約需3個月、在這期間、冷卻裝置因被破壞無法使爐內降溫至安全值,引起核子熔融反應(核爆)的可能性是非常高機率。台灣真的需要那麼多座的核電場?(核反應堆在停堆後還會繼續產生熱量,而鍋爐熄火後則不會再產生熱量。如何保證核反應堆剩餘熱量被冷卻,不發生堆芯熔化、放射性外洩的事故,是核安全技術的主要挑戰。)

泰山收費站旁的近同高度碎石路防止煞車失靈道幾乎無功效可言。若設上坡行道路路再置放砂丘帶、上坡因重力加速度使車減速、砂丘帶因摩擦原理減緩衝力動能保護駕駛員安危,這應是較好的煞車失靈措置法。

為了防止不合理的建設或有錯誤設施、國家公務員採用考試有必要增加自然科學與應用科學的項目。

台灣位於歐亞板塊與菲律賓板塊交匯處的地震帶上、對重力破壞加速力應要詳細考量,二三十層高樓櫛比鱗立、若有一結構體缺陷因震倒塌恐會造成骨牌效應其災害甚慘劇,因而對防震設計、建坪率及容

我國馬拉松選手團訪沖出席那霸馬拉松大會



駐那霸辦事處派員前往機場迎接我國選手團

【本報訊】來自我國台北、台中及高雄等地熱愛馬拉松的選手170人及加油團80人,總人數約達250人的訪問團於12月2日及3日陸續搭機抵達沖繩縣那霸機場,參加12月4日的第27屆那霸

馬拉松大會。另外,高雄市政府教育局蔡局長清華、體育處陳處長武雄、新北市土城區廠商協進會秦理事長嘉鴻等亦隨團前來考察。主辦單位那霸馬拉松協會、沖繩縣觀光協會、沖繩台灣交

流振興會及沖繩小姐(Miss Okinawa)均前往機場歡迎,駐那霸辦事處亦由范組長振國偕同仁前往機場接機照料並應邀致歡迎詞,使我國選手團倍感禮遇。

那霸馬拉松路程全長約42公里,本年參加總人數達2萬4千人,於12月4日上午9時準時開跑。駐那霸辦事處發動同仁及琉球華僑總會僑民數十人於沿途揮舞我國國旗,為我國選手加油打氣,選手們於跑步途中見我國旗都揮手致意,或與加油團合影留念。此馬拉松活動於4日下午3點結束,主辦單位特於奧武山公園會場內為我國選手設置大型休息帳篷,並舉辦交流餐會,會場準備飲料、食物免費供我選手享用,並安排琉球舞蹈、空手道及山地舞等餘興表演節目,駐那霸辦事處范組長振國亦應邀前往致意,場面熱烈溫馨,我國選手們對相關單位周到之安排與接待表示滿意及感謝。



(左) 駐那霸辦事處同仁及琉球華僑總會僑民持國旗為我選手加油



(右) 我國選手行經加油團前揮手致意

攜帶無料 台灣 ⇄ 日本 雙方向國際電話

NTT docomo 日本攜帶
SoftBank 日本攜帶
au by KDDI 日本攜帶

台灣 → 日本 12 円/分

台灣固定 8 円/分
台灣攜帶 12 円/分

※國際電話費以外攜帶不付其他任何費用
※新客戶可免費試用15分鐘
※紹介1個朋友加入可得15分鐘免費通話時間
※付費方法:在以下6家24小時店SmartPit付費

SmartPit 可以交費的24小時店
LAWSON FamilyMart 7-Eleven 全家便利商店

訂購熱線:
090-1188-8118(SB)
0120-936828(固定電話無料)

ネオコムシステム(株) 〒104-0033東京都中央区新川2-7-15林ビル3F FAX: 03-3206-1988

每週一次課程・夜間課程・星期六課程等等
這裡有各種課程。

TOKYO にほんごトレーニング

在日台灣人日本語學習者大募集! 東京日本語培訓
www.tnt-tokyonihongo.com

- 1 教室靠近車站・從新大久保只要 3 分鐘!
 - 2 可以選擇多樣課程內容
 - 3 重視會話的少人數班級
- 快速提高日語能力
快來免費試聽一下吧!

TEL:03-3202-9544



ブリッジアカデミー日本語教室
Bridge Academy

東京都新宿区百人町1-8-12 ARSビル2F JR新大久保駅・JR大久保駅南口から徒歩3分
E-mail: info@bridge-ac.jp 西武新宿線新宿駅北口から徒歩3分

2012年4月SAMU教育學院 新校舍開校

願你在新的年裡一帆風順, 學業有成!

留學課程12年7月生・短期課程隨時招募中!
經驗豐富的教師陣容・優良學校・獎學金制度・短期留學也OK!



新校舍的外觀(立地:東京都新宿区)



日本語教育振興協会認定校
SAMU教育學院

- 東京 JR山手線 新大久保駅 徒歩1分
- 連絡先: 東京都新宿区百人町2-2-10
- TEL:03-3205-2020 FAX:03-3205-2022
- WEB: http://www.samu-language.com

山梨 石和・春日居温泉郷

石和びゅ〜ほてるグループの三つの湯っくり、味わうおもてなしの宿

日本山梨富士名勝
政府登録国際観光旅・JR 協定旅館連盟会員

山梨県笛吹市石和町松本 1409
TEL: 055-262-4166
http://www.hana-isawa.com

山梨県笛吹市春日居町鎮目 178
TEL: 0553-26-3811
http://www.k-view.jp/

山梨県笛吹市石和町川中島 1607
TEL: 055-262-4425
http://www.i-view.jp/

富士言語文化学園

2012年10月生募集中・2013年4月生募集中
長期留學・短期遊學・渡假打工

安心・安全 學習環境
(財)日本語教育振興協会認定校 第10-B744号

本学園の特色

1. 立地: 位於山梨(距離東京近100km約1.5h)
2. 生活: 全寮制打工機會多
3. 就學: 山梨縣內(東京)的大學推薦
4. 師資: 山梨縣立大學出身的師資陣容
5. 特色: 日本語學習之外還有日本傳統文化(溫泉體驗) 與當地居民互相交流(練習日語的空隙達到)「活學活用」之效

石和VIEW集團

學校住所:
山梨県笛吹市石和町川中島1607-26
TEL: 055-262-7194 / FAX: 055-262-7193
Http://www.flca.jp
E-mail: info@flca.jp
MSN: gotofuji@hotmail.co.jp
Skype: gotofuji1(表示名: 富士言語文化学園)

弁護士法人裕後法律事務所 Yuko Law Office, LPC

王子裕林 (おうじゆうりん) 律師

學歷 神戸中華同文小、中学校 灘高等学校 東京大学法律学部 琉球大学法文学部	資格 申請取次弁護士 http://www.yuko-law.jp/
所屬 東京弁護士会 労働法制特別委員会委員 日本台湾法律家協会会員 一般社団法人日本商事仲裁協会 (JCAA) 会員	

律師法人裕後法律事務所 YUKO LAW OFFICE, LPC

律師協會所屬辯護律師 王子裕林

本所提供包括契約之撰擬、來日設立子公司等營業據點、人事管理、損害賠償請求、債權回收、大陸・台灣事務相關之法律服務、債務整理。

本所承辦一般民事・商事及行政訴訟、領域涵蓋公司法、勞動法、知識產權。

本所不接受電話商量。有事商量、敬請提前預約來所相談。

誠實對應。秘密嚴守。 ★中文・日文對應

東京都中央區銀座7-10-5-1003 地鐵銀座站A3出口 徒歩4分
TEL:03-6255-6090 FAX:03-6255-6091(9:00~17:00) <http://www.yuko-law.jp/>

2012年【龍年】謹賀新年 歡迎安奉太歲 光明燈

安泰太歲・光明燈 造化元辰光彩、消災植福、事業順利、學業成就、萬事如意

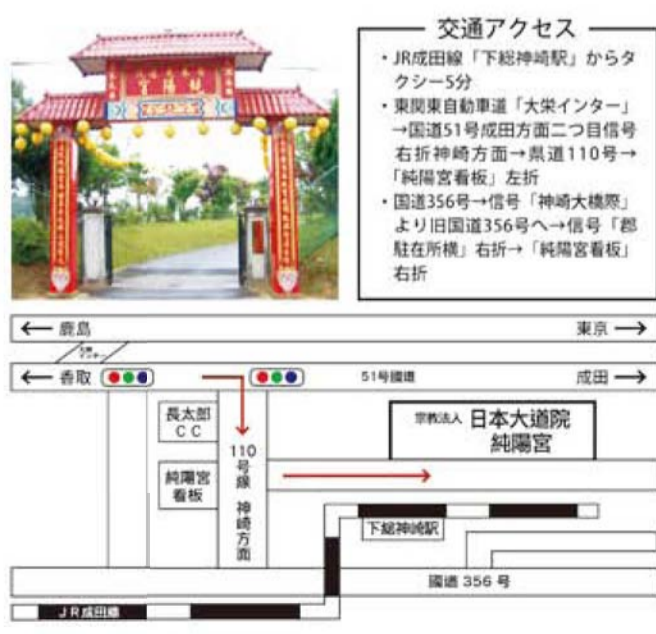
即日起受理報名: 太歲日幣¥3,000円・光明燈日幣¥3000円 (期間一年)

每月農曆初一、十五是感謝仙佛之日(敬拜仙佛、崎賞天兵・天將)

歡迎善信大德參加。本院免費提供好吃、健康的(台灣素食料理)

董事長 林秋雄 興建總會長 胡明信

宗教法人 日本大道院純陽宮
住所: 〒289-0216 千葉県香取郡神崎町植房 950-1
TEL: 0478-72-1068 或 72-1899 FAX: 0478-72-1089



謹賀新年



昨年の未曾有の大災害に対し
心からお見舞いを申し上げますとともに
謹んで新年のご挨拶を申し上げます

万座温泉日進館 代表取締役社長 **大野克美**
(財団法人東南アジア文化友好協会理事長)



(万座温泉スキー場)

巴士免費接送 兩天一夜

去程 新宿都廳大型停車場 9:00 發車 → (預定) 13:30 抵達日進館

回程 日進館 15:00 發車 → (預定) 19:00 抵達新宿都廳大型停車場

万座温泉是 ★★★★★ 世界級健康泉源

★放鬆身體 ★乳白色溫泉 ★天然溫泉 ★一次性流水溫泉 ★溫度適宜

療效：神經痛、筋肉痛、關節痛、糖尿病、等

鄰近就有最適合滑雪活動的萬座滑雪場、在本館有出租用的滑雪用具與服裝、以最便宜的價格來提供、讓遊客能在這輕鬆地享受愉快的冬季運動！！

新宿駅西口
↓
万座温泉

8,800円
(含税)起

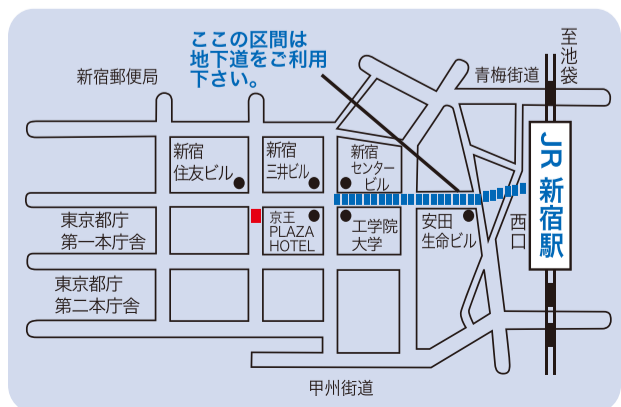
(由說中文工作人員負責接待,不會說日文也可安心入住)

TEL (0279) 97-3131

〒377-15280 群馬県吾妻郡嬭恋村万座温泉 <http://www.manza.co.jp/>

直達巴士從新宿車站西口發車

東京都庁大停車場集合場所 (10号線高架道下)



新宿JR・小田急線新宿駅徒歩5分 京王PLAZAの旁邊